

Писателен кенешон

# Верос гожтйське...

## ПОСУДА МИСЬКОН ВИСКЫН

Светлана ВОЛКОВАЕН ми тодматским Йöс-калык библиотекаын литературалы сйзем «П. И. Чайковскийлэн дор пальёсаз» фестиваль дыръя. Тодмо писатель, литератор, сценарист, публицист улэ Санкт-Петербургы. Иже лыктэм нырысьсэ.

— Светлана Васильевна, куд-ог произведениосты сьгё секыт, бугырес темаослы сйземын, но малы меда тйледыз нылпи писатель шуо?

— Гожьяськыны кутскыкум, мон нимысьтыз кин ке понна ой выры, аслым, анай-атаелы гинэ. «Джентльмены и снеговики» повесть гожтэме бере анае дэмлаз: келя конкурсэ. Келяй. Повестьын пиналлэн синмыныз возматэмын асьме кунмьлэн историей, 1940-гй-1980-гй аръёс, песьнай-песьтайёслэн пичи дырзы, со вакытысь шудонъёс, кырзанъёс. Конкурсын лауреат луи но, монэ «нылпи писатель» шуизы. Текстын нылпи вань ке, озьыен, со нылпиослы чаклам литература шуонэн мон соглаш öвöl. Нылпиос сярись трос книгаосты мон арлыдоослы но лыдзыны дэмласал.

Алигес гинэ потйз выль книгае — «В Петропавловске-Камчатском полночь». Таиз 15 аресъем пияш сярись. Городысь пи каникулъёс дыръя нюлэскын йыроме но отысен гондырен пумиське. Сьгё югдуре шедьса, пияш шуак будоно, воштйськоно луэ. Произведениын возматэмын адямилэн но инкуазьлэн ваче вуэмзы.

— «Джентльмены и снеговики» книгадэс туж паймыса лыдзи. Со улоньсы эмос учыр яке ваньмыз сокем быгатыса, вакытэз шöдыса малпамын?

— Валтйсь герой, Таня Ратникова, со мынам анае. Книгаын возматэмын солэн улонэз. Валамон ини, отчы трос маке ватсамын. Али уг но тодйськы ни, маиз басытэмын аслам улоньсытым, маиз — анаелэн. Издательёсы шуизы: тынэсьтыд, пе, юазы ке, та учыр эмзэ но вал яке ваньмыз малпамын, тон котьку шу: бен, со быдэсак басытэмын улоньсытым. Но мон озы пöяны уг быгатйськы... Произведениын пияш вөрдйське Ленинградьсэ



Санкт-Петербургы улйсь писатель Светлана Волкова.

Ташкентэ мынйсь поездын но 8 арзэ Ташкентын улэ. Нош кызы война бере улонэз возматэно? Валамон вал, та произведение гожтон понна Ташкентэ вуылэмен гинэ уз тырмы. Вуылоно со вакытысь Ташкентэ. Жингыртйсько тодмо журналистлы, юасько: нош кызы тйляд со вакытэ нылпиосты дйсьло вал? Матрасъёслэсь, курпачаослэсь, гожмо-гожмо дйсь вуро, пе, вал. Ковёрысь сйнысьсёсэ поттаса, вурисько, пе, вал. Мон сьгё пöртэм чырыпырыосты люкаса-гожъяса кельтйль, текстэ оскымон мед луоз шуыса.

Огпол мынйсько Москва кузя, узбекъёс асфальт тыро. Учкисько, арлыдо дядяйзы но вань. Бордаз тэбини, юасько: пичи дыръяды хлопок бичалляды-а? Со куалектйз. Вань пинальёс, пе, быдэс сентябрьз хлопок бичаллязы. Та дядяйлы кофе басытй, ойдолэ, шуисько, вералэ Узбекистанысь азьвыл улон сярись, мон книга гожьясько... Со трос тунсыкозэ мадиз. Вот, пе, хлопок бичаса, киос тöрнало вал, нош собере пероез (ручкаез) но кутыны секыт. Сое кылзса, ачим но со вакытэ шеди кадь. Озы книгаге оскымон гожтыны сокем секыт ой вал ини.

— Трос ветлйськоды Россиетй. Пöртэм интыосысь, гуртысь, городысь

нылпиос ог-огзылэсь зол-ависьясько?

— Пуш дуннезы уг кадь, улон условисья гинэ. Юасько, мар тй туннэ школа бере кариды? Шуом, Москваысь пинал, кудйзлэн 2 няняез, гувёрнанткаез вань, шуэ: мон ветлй балетэ, собере — англи кылэ... Со дан поттытэк вера, солэн улонэз сьгё. Нош пыдлось пичи гуртысь пинал шуэ: песьнаен чöш көжы сузай. Учкисько но: гижыосаз но солэн пурислэс гожъёс кылиллям.

Тросэзлэн нылпиослэн блогер луэмзы потэ. Малпаськон öрзы — кесэген-кесэген (клиповой). Урод-а со? Озы ой шуысал. Соос мукетэсь но тйни. Мон трос вераськисько гожьяськыны мылкыд карись нылпиосын. Но рос-прос гожьяськон понна маке сьгёез луыны кулэ, дыр... Монэн озы ик луиз. Хоп! пукси но гожъяны кутски. Нош отчыозь пöралляй научной статьяос гинэ (дышетскемея мон филолог, тодйсько зуч, англи, немец, француз, итальян кельтёсты). Чеберлыко литература воксё бордаз уг кыскы вал. Вот мынйсько мон зарезь дуртй, шуак одйг пуны сярись учыр тодам лыктйз. Малпай, али ке сое ой гожты, улэме уз луы... Озы локетэн-локетэн быдэс произведение гожтйськиз. Собере асме йырыны öдъяй: кинлы кулэ та? Графоманство гинэ! Тау шуисько анаелы, со мыным оскиз, бурдъяз.

Вөрдйськи мон Ленинградлэн шораз ик коммунальной квартирайын. Веросъёсам со интыос адзисько, шöдйсько. Котькыгё жанрен гожьяськы — ваньмыз көня ке ас вылысьтыд но басытэмын. Коть со борддор кузя мынйсь урбо мед луоз, солэн мынэмез — тынад шöдонъёсыд уг.

— Гожьяськыськоды мылкыддыя яке асытэды кужмысь косыса?

— Проза гожьяське маке ужан вискын: велосипедэн ветлйськод, спортэн выриськод, яке, Агата Кристи сямен, посуда миськыськод... Тынад йырад сюжетёс бергало, ваньзэ малпаськод, радьяськод. Собере астэ пуксыны но гожтыны гинэ косоно. Пазльёсты бичам кадь. Тйни татын ини астэ кужмысь кароно. Кызы шуэ издательмы, роман гожтйське «корт» берпаллы луыса гинэ. Тон быдэсак текстэ выйыны кулэ. Кысоно мобильникез, соцсетёсты...

— Бадзым городёсысь писательёс гожьяськыса гинэ асытэды сюдыны быгато-а?

— Уг. Вань көня ке гинэ тодмо луэм писательёс, кудъёсыз книга гожъяса улыны быгато. Книга тонэ мед сюдоз шуыса, тиражез 50 сюрслэсь бадзым луыны кулэ. Али шоро-куспо тираж — 2 сюрс. Чаклано ке, тужгес тодмо луэм нылкышно писательёсты — Марина Степнова, Людмила Улицкая, Елена Чижова но мукет — соослы зол юрто картёссы. Мынам сьгё юрттйсе öвöl, соин ик улыны коньдон поттйсько, кылысь кылэ берыкъяса, пöртэм проектёсын вырыса.

— Эшшо кинолы, мультфильмёслы сценарийёс гожьяськоды?

— Бен, кусып возисько 5-тй каналэн. «Великолепная пятёрка», «Условный мент» сериальёслы сценарийёс малпалляй. Но туж ик уг яратйськы со сярись вераны, шуозы: осто Инмаре, со «жвачка» бордын но ужаз-а! Мукет ласянь, мыным одйг сценарие понна но возыт öвöl. Мон сериаллэсь валтйсь öрзэ лэсьтйсько: кин кинэ вииз, малы... Но вань на «расписчикъёс», кудъёсыз собере гожъяло диалогёсты. Ужасько мультфильм лэсьтон бордын но: «Сказочный

патруль», «Кошечки и собачки» но мукет...

Ужалляй «Моя планета» каналын. Журналистика бере уг быгатйськы вал чеберлыко произведениос гожъяны. Отын иворъёс, сюжетёс туж жог лэсьтоно уг: кин, мар, кытчыл... Книга гожтон борды выжыны туж секыт. Мон, кызы шуо, «писатель выходного дня». Шутэтскон нуналъёсы, отпускёсы гинэ чеберлыко произведениосты гожъяны дыры но луонлыке вань.

Шумпотйсько: али одйгезья романэя кино пуктыны чаклало. Со субкультураослы сйземын. Кызы пияш малпа пофигистъёслэсь субкультураэс, нош бöрысь со субкультура котыре уно егитъёс бинисько. Ачиз пияш пайме: кызы озы, ваньмыз та малпамын уг, малы адямиос оско? Но пияшез нокин уг кылзы ни, субкультура улэ аслаз законъёсызъя.

— Одйгэ производенидэс гожтон азын тй психдиспансерын но улйллямды. Малы?

— Лулсэренёзы курадзисъёсты жечгес валан понна. Мынам 2 психотерапевтэ-консультантэ вал. «Голова рукотворная» книгаысь валтйсь героелэн лулсэрыз куашка. Нош кызы, кыгё вакытэ, малы адямилэн «липетыз кошкыны» öдъя. 2 ар пала мон материал люкай. Тодйсько вал, 90 процентэз но книгае уз пыры, но аслым валан понна туж кулэ вал. Нош огпол монэ, весь ёртэмысьтым, лэся, висисъёслэн палатаязы 2 часлы ворса кельтйзы... Мон понна со бадзым испытание луиз. Писатель маке сярись гожтэ ке, ачиз но сое жеч тодыны кулэ.

— Туала книга — со...

— Эш. Кудйныз ноку мöзмыт öвöl. 13 арескам мушке-тёръёс сярись книгаез лыдзи но — отысь адзи жугиськонэз гинэ, 17 арескам сое ик лыдзыса, шöдй яратонэз, али лыдзи но — история, политика азыпала потйзы. Макем быгатыса, туж векчи нюжаосын лыдзисез возыны быгатэ Александр Дюма! Писатель лыдзисъсэ нырысетй чуръёсысен кырма но сьöраз валтэ. Книга одно ик малы ке дышетыны кулэ öвöl. Со кулэ луыны тунсыко!

Елена МИННИГАРАЕВА